

Table of Contents

Đã chữa cho bệnh nhân khi số mệnh và định mệnh của y muốn điều đó, và do đó, linh hồn y đã thu hút hiện thể của nó (con người hồng trần) vào hào quang bức xạ của một nhà chữa trị hoặc một nhóm chữa trị. Khả năng có thể là người bệnh muốn phục hồi trong bất luận trường hợp nào để cho diễn trình đã được thúc đẩy bởi sự cố gắng và sự chú ý được áp dụng, cộng với đức tin.

Healed the patient when his destiny and fate so willed it and his soul had therefore drawn its vehicle (the physical man) into the radiatory aura of a healer or a healing group. The probability is that the patient would have recovered in any case but that the process was hastened by the applied effort and attention, plus faith.

Bị gây cản trở với đồ án và khuôn mẫu trực tiếp của đời sống bệnh nhân, và như thế, đình hoãn một số tiến trình giảng dạy tâm linh vốn được cần đến. Điều này rất thường bị quên đi. Chủ đề thật quá phức tạp để được bàn đến ở đây, nhưng tôi có thể làm cho nó sáng tỏ hơn phần nào khi chúng ta bàn đến tiết cuối cùng.

Interfered with the immediate design or pattern of the patient's life, and so postponed certain processes of spiritual tuition which were needed. This is very apt to be forgotten. It is too intricate a subject to be dealt with here, but I may be able to make it somewhat clearer as we deal with our final section.

Do đó, (cho đến khi có sự hiểu biết đầy đủ) điều vô cùng cần thiết là cấu trúc của quyền năng và sinh khí, và mạng lưới các năng lượng và thần lực vốn cấu thành cơ thể con người nên được nghiên cứu. Một sự hiểu rõ bằng trí tuệ các tiến trình chữa trị là cần thiết; và các lý do làm cho chúng có vẻ khó khăn và phức tạp, thì không cần thiết và phí thì giờ, là như sau:

Therefore (until there is full knowledge) it is vitally necessary that the structure of power and vitality and the network of energies and forces which compose the human organism should be studied. A mental grasp of the processes of healing is needed; and the reasons which make them seem difficult and complicated, unnecessary and wasteful of time, are as follows:

Sự bất lực của ngay cả thể trí con người tiến hóa nhất để hiểu rõ các đề tài và các chủ đề nói chung. *Yếu tố tổng hợp cho đến nay vẫn còn thiếu.* Hiện nay, việc giảng dạy và các tiến trình có liên quan phải được thấu triệt từng bước, từng chi tiết, từng giáo huấn, từng áp dụng. Nhưng tương lai nắm giữ triển vọng sáng sủa, và năng lực của mắt người để hoạt động tổng hợp, chẳng hạn để nắm bắt một phong cảnh ở các phác thảo rộng lớn và nổi bật của nó, và để làm điều này đồng thời và trong một cái nhìn thoáng qua là sự bảo đảm về kỹ thuật tương lai của nhân loại. Một cái nhìn bằng thể trí giác ngộ, một sự phóng xạ bác ái vĩ đại, và người chữa trị hoặc nhóm chữa trị

The inability of even the most advanced human mind to grasp themes and subjects *as a whole. The synthetic element is as yet lacking.* At present, the teaching and processes involved must be mastered step by step, detail by detail, precept by precept, application by application. But the future holds the promise clear, and the ability of the human eye to function synthetically, to grasp a landscape, for instance, in its broad and salient outlines and to do this simultaneously and in a flash of vision is the guarantee of the future technique of the race. One look by the illumined mind, one great radiation of love, and the healer or the healing group